

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTERE DES RELATIONS  
INSTITUTIONNELLES  
B.P. 790 KIGALI.

04 SEP. 1989

*Tour acquit Hategekimana*  
*[Signature]*  
*81/9/89*

NOTE A MONSIEUR L'ORDONNATEUR-TRESORIER DU RWANDA KIGALI.

Il y a lieu de payer à Monsieur HATEGEKIMANA Jean Baptiste Agent sous-contrat, service des Affaires Politiques et Administratives la somme de MILLE DEUX CENT CINQUANTE FRANCS RWANDAIS (1250 FRW) conformément à l'Arrêté Ministériel n° 09/06 du 6 janvier 1987 émanant du Ministre de la Fonction Publique et de la Formation Professionnelle.

Cette somme représente l'indemnité de mission à l'intérieur du pays, à raison de 625 FRW par jour, suivant les ordres de mission en annexe.

Paiement par Comptable  
No *0024* autorisé  
Kigali, le *5*.SEP. 1989  
Le Directeur du Trésor

*af*

*[Signature]*

Kigali, le 28/08/1989

Vu et approuvé par:

Le Ministre des Relations  
Institutionnelles,

Antoine NTASHAMAJE

*[Signature]*

La s/Gestionnaire des Crédits,

Anysie NIYONSHUTI

*[Signature]*

Vu pour vérification, approbation, imputation

à charge du *19*... *100*... *03*... *03*... *12*  
Inscrit sous poste *11*... du *31*... *8*... *89*

Kigali, le *31*... *8*... *89*

Le Gestionnaire des crédits

*[Signature]*

Niyonshuti Anysie

VISA DE L'INSPECTION GENERALE  
DES FINANCES  
Kigali, le *04* SEP. 1989

*[Signature]*  
519 189

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DES RELATIONS  
INSTITUTIONNELLES  
B.P. 790 KIGALI.

Pour acquit: Hategekimana J  
J. Lambert

NOTE A MONSIEUR L'ORDONNATEUR-TRESORIER DU RWANDA KIGALI.

Il y a lieu de payer à Monsieur HATEGEKIMANA Jean Baptiste Agent sous-contrat, service des Affaires Politiques et Administratives la somme de MILLE DEUX CENT CINQUANTE FRANCS RWANDAIS (1250 FRW) conformément à l'Arrêté Ministériel n° 09/06 du 6 janvier 1987 émanant du Ministre de la Fonction Publique et de la Formation Professionnelle.

Cette somme représente l'indemnité de mission à l'intérieur du pays, à raison de 625 FRW par jour, suivant les ordres de mission en annexe.

Paiement par Comptable  
No. 0024 autorisé  
Kigali, le .....  
Le Directeur du Trésor

Kigali, le 28/08/1989

Vu et approuvé par:

Le Ministre des Relations  
Institutionnelles,

Antoine NTASHANAJE.

La s/Gestionnaire des Crédits,

Anysie NIYONSHUTI

Vu pour vérification, approbation, imputation

à charge du 19-11-03-12

Inscrit sous poste 1A du 37-8-89

Kigali, le 31-8-89

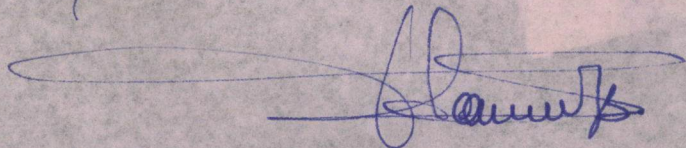
La Gestionnaire des crédits

VISA DE L'INSPECTION GENERALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 04 SEP. 1989

Niyonshuti Anysie

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DES RELATIONS  
INSTITUTIONNELLES  
B.P. 790 KIGALI.

*Pour acquit: Hategekimana*



NOTE A MONSIEUR L'ORDONNATEUR-TRESORIER DU RWANDA KIGALI.

Il y a lieu de payer à Monsieur HATEGEKIMANA Jean Baptiste Agent sous-contrat, service des Affaires Politiques et Administratives la somme de MILLE DEUX CENT CINQUANTE FRANCS RWANDAIS (1250 FRW) conformément à l'Arrêté Ministériel n° 09/06 du 6 janvier 1987 émanant du Ministre de la Fonction Publique et de la Formation Professionnelle.

Cette somme représente l'indemnité de mission à l'intérieur du pays, à raison de 625 FRW par jour, suivant les ordres de mission en annexe.

Paiement par Comptable  
No . . . . . 0024 autorisé  
Kigali, le . . . . . 5. SEP. 1989  
Le Directeur du Trésor

Kigali, le 28/08/1989

Vu et approuvé par:

Le Ministre des Relations  
Institutionnelles,

Antoine NTASHADAJE.

La s/Gestionnaire des Crédits,

*MN*  
Anysie NIYONSHUTI

Vu pour vérification, approbation, imputation

à charge du . . . . . 19 . . . . . 03 . . . . . 12

Inscrit sous poste . . . . . 1a . . . . . du . . . . . 31 . . . . . 8-89

Kigali, le . . . . . 31 . . . . . 8-89

Le s/gestionnaire des crédits

*MN*  
Niyonshuti Anysie

VISA DE L'INSPECTION GENERALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 04 SEP. 1989

REPUBLIKA Y'U RWANDA  
 MINISTERI Y'UBUFATANYE BWA  
 GUVERNEMA N'IZINDI NZEGO  
 Z'UBUTEGETSI  
 B.P. 790 KIGALI

REPUBLIQUE RWANDAISE  
 MINISTERE CHARGE DES  
 RELATIONS INSTITUTIONNELLES  
 B.P. 790 KIGALI

Uru rwandiko rw'ubutumwa ni narwo rw'inzira  
 Le présent ordre de mission sert en même temps  
 de feuille de route.

Aho uruhawo akora  
 Service

: *Affaires Politiques et Administrative*

Urwandiko rw'ubutumwa N° .....  
 Ordre de mission

Ruhawe Bwana, Madamu, Madamazela : *Hategekimana J. Baptiste*  
 Délivré à Monsieur, Mme, Mlle : .....  
 Entera n'Umulimo : .....  
 Grade et fonction : *s/c chauffeur*  
 Impamvu y'ubutumwa : .....  
 Objet de la mission : *Service*  
 Igihe ubutumwa buzamara : .....  
 Durée de la Mission : *Une journée*  
 Uburyo bwo kugerayo : .....  
 Mode de déplacement : *veh. off. M. 251*  
 Igihe aviliye i Kigali : .....  
 Départ de Kigali : *le 27.7.89*  
 Igihe azagarukira i Kigali : .....  
 Retour à Kigali : *le 27.7.89*  
 Ibyihaliye byakongerwaho : .....  
 Mentions spéciales éventuelles : *Coordonné le Minirei à Kanzenze*

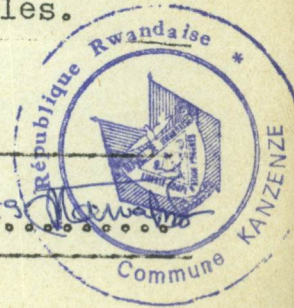
Rutangirwe i Kigali, kuwa  
 Délivré à Kigali le : *le 27/7/1989*

Ministri ushinze ubufatanye bwa Guvernema  
 n'Izindi Nzego z'ubutegetsi.  
 Le Ministre chargé des Relations Institutionnelles.

Icyemezo cy'abategetsi b'aho ubutumwa bwashohojwe  
 Visa de l'autorité de l'endroit où la mission est effectuée

Yahageze kuwa ..... Ahaguruka kuwa .....  
 Arrivée le : *27.7.89* Départ le : *27.7.89*  
 Yageze ..... Kuwa .....  
 Arrivée à ..... Le : .....

Ibikwiye kuba byakongerwaho : .....  
 Observations éventuelles : .....  
 .....



REPUBLIKA Y'U RWANDA  
MINISTERI Y'UBUFATANYE BWA  
GUVERNEMA N'IZINDI NZEGO  
Z'UBUTEGETSI  
B.P. 790 KIGALI

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTERE CHARGE DES  
RELATIONS INSTITUTIONNELLES  
B.P.790 KIGALI

Uru rwandiko rw'ubutumwa ni narwo rw'inzira  
Le présent ordre de mission sert en même temps  
de feuille de route.

Aho uruhawe akora  
Service

: *Cabinet* .....

Urwandiko rw'ubutumwa N° .....  
Ordre de mission

Ruhawe Bwana, Madamu, Madamazela  
Délivré à Monsieur, Mme, Mlle

: *Hatshimana J. Capitaine* .....

Intera n'Umulimo

: *Sp. chauffeur* .....

Grade et fonction

: *Service* .....

Impamvu y'ubutumwa

: *Service* .....

Objet de la mission

: *1 journée* .....

Igihe ubutumwa buzamara

: *1 journée* .....

Durée de la Mission

: *Veh off. A. 6424* .....

Uburyo bwo kugerayo

: *le 27/08/1989* .....

Mode de déplacement

: *le 27/08/1989* .....

Igihe aviliye i Kigali

: *le 27/08/1989* .....

Départ de Kigali

: *le 27/08/1989* .....

Igihe azagarukira i Kigali

: *Conduira le Directeur de Cabinet* .....

Retour à Kigali

: *à Nyamugali (Lubero)* .....

Ibyihaliye byakongerwaho

Mentions spéciales éventuelles

: *Conduira le Directeur de Cabinet* .....

Rutangiwe i Kigali, kuwa

Délivré à Kigali le : *le 27/08/1989* .....

*698*

Ministri ushinze Ubufatanye bwa Guvernema  
n'Izindi Nzego z'Ubutegetsi.

Le Ministre chargé des Relations Institutionnelles.

Icyemezo cy'abategetsi b'aho ubutumwa bwashohojwe

Visa de l'autorité de l'endroit où la mission est effectuée

Yahageze kuwa

: *le 27/08/1989*

Ahaguruka kuwa

: *le 27/08/1989*

Arrivée le

Départ le

Yagaze

Kuwa

Arrivée à

Le

Ibikwiye kuba byakongerwaho

Observations éventuelles

.....  
.....  
.....

